

2 TIMOTI

A kalanloun hahuol te koloto meni e Pol tere Timoti

¹ Alia e Pol, a toa aposol tere Iesu Kristo, ne Sunahan e ngil hasi te go aposol u lia ba te hala sile nei lia te go habulungana meni lia a nitoatoa te ranga hamana nen te ga hala sila merien ra tere Iesu Kristo.

² Alia e koloto lel uagu i tamulö, o Timoti. Alö e heremi a pien a tsomi i tar. E Sunahan e Tamarara ne Iesu Kristo a Tsunono i tarara e tatei taguhe rio lö ba te tatagi has nario lö ba te hale roi lö a masalohana.

E Pol i haniga uana tere Sunahan ba te hatamiena e Timoti

³ Alia e ranga hamanagu te poe mena gilia alia e kui beiegu e Sunahan ti mar kato has u u tubur i manasa. Na lia e haniga uagu i tanen tara lan na bong te singo sile gia lia alö.

⁴ Alia e hakats pouts negu a poata tu tabeia lö, na lia e ngilin tara koru nago lö ba te sasala koru gou.

⁵ Alia e hakats pouts negu tu hamana hatagala u lö. E tubumulö a tahol e Lois e hamana mam u tere Kristo, be tsinamolö e Yunis e hamana hasito. Na lia e atei silegu alö e hamana haniga here has ramien.

⁶ Alia e hatei lele golö, alö go hatakei a ka a niga te halei e Sunahan alö tara poata tu halakopia lia a limar i tamulö.

⁷ Taraha, e Sunahan e ma hala sil rira u Namnamei u Goagono te ga hamatsingolo merien ra ba ra te matoutura. E moa. Nonei e hala rira u Namnamei i tanen te ga hala merien ra a nitagala ba te taguhu rena ra te gi ngil menien ra nu katun has ba te hala pute iera u ngil i peisarara.

⁸ Na lö go ma matsingolo mei te go ranga hatei meni a Tsunono i tarara. Na lö go ma matsingolo has noi lia te ka gia lia tara karabus. Alia e karabus beiegu e Kristo. Na lö has e kamits bemou romana u Bulungana u Niga. Be Sunahan te hale noi lö a nitagala tara ka teka.

⁹ Nonei e lu poutsi rira ne ngö hasi rira te gi katun u ra i tanen. Nonei e ma kato mei a ka teka ti kato haniga u ra. E moa. Turu ngil peisa i tanen nonei e ngö rira ba te tatagi rano ra. I iomin noa e Sunahan e tara mami a ka te ga na kato e Kristo, ba nonei te toan tatagi rano ra.

¹⁰ Ne Iesu Kristo te lu pouts rano ra e butuma me hatei sila rana ra turu Bulungana u Niga te hakapa menien a nitagala tara tou mate, ba te hala ranei ra a nitoatoa te ka nitoana.

¹¹ E Sunahan e hopu kap nio lia a aposol te go rarare u lia ba te hatuts negu u Bulungana u Niga teka.

¹² Na nonei a ka te sagoho sile gilia a kamits. Kaba alia e ma hanoegi a nihamana. E moa. Alia e atei silegu esi te hamana uagu lia, na lia e atei sil hasegu nonei e antunan tara kap haniga nena a mamana ka te hataratara kap nen i limar, antuna noa has noa te butuna romana u Lan Pan tere Sunahan i murimuri.

¹³ Pile hakarapotein a markatona turu ranga u mana tu hatutsin lia i tamulö. Kukute hanigei. Alö

go hamana noa has u tere Iesu Kristo ba te kato nitoa nem a markato te hiangilngil uar.

¹⁴ U Namnamei u Goagono te kana i torirara e hala hakapei lö a ka a niga. Alö go tara kap haniga nen.

¹⁵ Alö e atei silem u katun hoboto tara provins i Eisia i la ba nio lia, ne Pitselas ne Hemotsenis has.

¹⁶ Na lia e ngilegu a Tsunono e ga tatagin e Onesiporas na pala i tanen, taraha a poata a para nonei e kato hasasaleio lia. Nonei e ma matsingolo nanei te ka uagia lia tara karabus. E moa.

¹⁷ Tara poata noa lasi te tuku ien tara taun i Rom teka, ba nonei e sakesake hatagala korue nolia ba te sabie nolia.

¹⁸ Na lö e atei haniga sil hasem te mar taguhu menien lia i Epesas. A Tsunono e tatei hanige nen ba te tatagi nanen turu Lan Pan i tanen te la nama.

2

A soldia a niga tere Iesu Kristo

¹ A pien i tar, e Iesu Kristo e haniga rano ra ba te taguhu has rano ra. Na lö go tagalaia tara nihitaguhu teka.

² Alö u hengo u ranga tu rararia lia i matar u katun u para. Na lö go hala nia u ranga teka turu katun te hamana remu lö, ba nori te tatei hatuts uas rariou a palabi.

³ Alö go sagoho gono has mei lia a kamits, te go tagala sil meni lö e Iesu Kristo.

⁴ A soldia a niga te kana tara ami e ngilena a tsunono i tanen tara ami e ga hanige ien, ba nonei te ma tatei katoe nei a man toukui te kana i ielesala tara markato tara ami. Na lö has e ma tatei la ba

nemi a markato tere Sunahan ba te na katoem a toukui halhal.

⁵ A katun a tagala te kana tara toukuin hihikuma e ma tatei tagala saluhe nei te go ma kukute menien u lo turu hihikuma. Na lö has e go kukute hanigei u lo tere Sunahan.

⁶ A katun te kui hatagalana tara kui i tanen e tatei lu benei a peisanen a hua tutun i tanen. Na te go kui hatagala hasi u lö, be Sunahan te hala palis uase noi lö a ka a niga.

⁷ Alö go hakatsin a ka te hatei gilia alö, ba Tsunono te taguhe nolö ba lö te atei sile mou a man ka teka.

⁸ Alö go hakatsin e Iesu Kristo te takei poutsia tara tou mate na te hatubuna hasia tere Devit a King. U Bulungana u Niga te rararie gulia te hatei nanen.

⁹ Alia e ka gia tara karabus ba lia te sagoho silegi a kamits u Bulungana u Niga teka. Nori e kits here nari lia a kopkop. Kaba u ranga tere Sunahan e ma tatei kits nari.

¹⁰ Ba lia te soatsegu a mamana ka te butuna i tar, taraha alia e ngilin taguhu regu a barebana te hopu kapir e Sunahan. Alia e ngilegu nori e gi lu hasi a nitoatoa te kana tere Iesu Kristo, na nitsunono pan has te ka nitoana.

¹¹ U ranga teka e manana:

“Ti mate gono meia ra e Kristo, ba ra te toatoa gono has meren romana.

¹² Te tuol hakarapoto nitoa roa ra, ba ra te tsunono gono has meroen romana.

Kaba te holis naroen ra, ba nonei te holis has rano ra.

13 Te ma hamana roi ra, nonei e katun noa has uana turu mana, taraha nonei e ma antunan hahamana pouts nanei a peisanen.”

A katun a kukui te hanige ier

14 Alö go hatei lelri a barebana i tamulö a man ka teka. Alö go ranga hatagala meren i matana Tsunono te gi ma tatei ranga sisi menien u ranga tun. A markato teka e ma taguhe nei a katun. E kato homi las rena u katun te hengoer u ranga teka.

15 Alö go torohana hatagala sil te go haniga menoi e Sunahan alö ba te ngöe noi lö a katun a kukui te ma matsingolo memi a toukui i tamulö ba te hihatuts hamatskö nem u ranga u mana.

16 Ka halehana ban u ranga pinopino te ma hapane nei e Sunahan, taraha e las halhal ba nanei a katun e Sunahan.

17 A markato teka e here nei a pi a omi te nouena u benö tara katun. A elasolana turu katun te markato uar teka nori ere Haimenias mere Pailitas.

18 Nori i hatalis ban u ranga u mana ba te kato homi rer a palabir u Kristen te poe mena rien ara i takei pouts hakapaia tara tou mate ba ra te ma tatei takei pouts lel roi.

19 Kaba u mouna u ranga tere Sunahan e ka hatagala noa hasina ba te here nei u simen te ka mena a nikoloto teka “A Tsunono e atei sil rena u katun te pala uar i tanen. Na katun te poiena e pala uana tara Tsunono e tatei hatalis ba nena a markato a omi.”

20 I luma tara katunun moni e kana u tabeli nu gotana na mamana kan hongo. Palabi e niga korur te kuieri u silva tsi u goul, na palabi e kuieri u roei tsi u tsikitsiki. A man kan hongo a man niga

e ka silena a man toukui pan, na palabi e ka silena a man toukui pinopino.

²¹ Te ka halhal ba nemia lö a markato a omi, ba lö te here moi a kan hongo te ka mena a toukui pan. Alö e gogoso mou ba te hahalosem a saha toukui a niga te hopu kap benoi lö a Tsunono.

²² Alö go tori-tsugan a mamana ka te habutsena u ngil u omi te roron ka mer a pal hitots, ba lö te tagala silem a markato te hamana uaria tere Sunahan ba te matskö has mia i matanen. Alö go ngil noa hasir a barebana ba te ka haniga gono mera men. Alia e hala menagi u ranga teka i tamulö na turu katun hoboto a toriren te gogosona ba te singo siler a Tsunono e ga taguhu ren.

²³ Na lö go ka halehana ban a katun te ranga pinopino nena a mamana ka te tatei hiapalpal siler a barebana. A markato teka e roron habutsena a raharaha.

²⁴ A katunun kui tara Tsunono e ma tatei ranga sisi menei a tana katun. E moa. Nonei e tatei tami rena u katun hoboto, ba te hatuts haniga ranen ba te ma tsuga nei.

²⁵ Tara poata te hamatsköe nen a katun te tori-tsuga nena u ranga i tanen, ba nonei te ranga hatami menen. E Sunahan toum e hatangana nanou te go habirits pouts u a katun teka ba te hatatei nena u ranga u mana.

²⁶ Ba nonei e lue nou u hakats u niga ba te bus kopis ba nanou e Satan te rehei e tange ien ba nonei e kukutieto u ngil tere Satan.

3

A kapakapana poata

¹ Alia e hateie golö, tara kapakapana poata a nomi pan e butu nou.

² A barebana e hakats talasi nariou romana a peisaren ba te ngil koru hase riou a moni. Nori e ranga sesei nariou a peisaren ba te poier, “Alia a katun pan.” A barebana e ranga homi rariou u katun ne Sunahan has ba te hipus rariou u tsinaren nu tamaren. Nori e ma haniga sile roi a man ka te ka meren. Na nori e rama nariou a markato a niga.

³ A barebana e ma ngil raroi u katun ne ma tatagi has raro ien. Nori e gamo nariou a tana katun ba te ka puta roa turu ngil u omi i taren. Nori e kato homi pinopino rariou u katun, na nori e omi hase riou a markato a niga.

⁴ Nori e hala rariou u katun u niga turu pakö i taren. Nori e kato homi pinopino riou ba te ma hakats haniga naroi a markato i taren. Na nori e hakats sesei koru nariou a peisaren. Nori e ngilin hirata koru riou ba te ma ngile roi e Sunahan.

⁵ A barebana e kukutie riou a man markato pinopino turu lotu, ba te holis tsipon nariou te ga ka meni u lotu ta nitagala. Alö go tori-tsugan a mar katun teka.

⁶ Palabi e na hohou kapiene riou a man munmun tahol ba te angongoso mera roi a tohaliou u tutu u hihatuts u omi i taren. A tohaliou teka e roron toku siler u markato u omi i taren ba te ka mer u mamanu ngil u omi.

⁷ A mar tahol teka e roron tolaha silena te ga lu menien a niatei, kaba nonei e ma antunan atei sile nei a ka te manana.

⁸ A pal tson te mar gamo uar teka e omier u ranga u mana, ti kato hasi u ere Janis mere Jam-

bris i manasa ti hipus uen tere Moses. U hakats i taren e omi hakapa, ba nori e hohou hamana tun lasir.

⁹ Kaba nori e ma kato nitoa uaroi teka, taraha e ma pina noi ba barebana te atei sile riou te tutu uaren, ti kato hasi u ere Janis mere Jambris.

U tana u hihatuts lel

¹⁰ O Timoti, alö u ruto hakapi a markato i tar — tu mar hihatuts u lia, na tu mar kato u lia, na ka te kato sil hase gulia. Alö e atei silem te mar hamana uagu lia tere Sunahan ba te ngil regu u katun ba te tuatamigu.

¹¹ Alö e atei silem te hamana noa has uagu lia tara Tsunono, noahasina te omi menari u katun alia ba te hakamits hapare rio lia. Alö go hakats poutsin a mamana ka te butuia i tar tara man taun i Antiok na i Aikoniam ni Listra, u taun ti kato homi koruia a barebana i tar. Kaba a Tsunono e haka haniga ba nio lia tara man niomi teka.

¹² Na lia e hateie golö, u katun e kato homi puku rariou a barebana hoboto te pala uar tere Iesu Kristo. Aa, e kato homi rariou a barebana te torohanan kato hamatskö ria i matane Sunahan.

¹³ U katun u omi nu katun u gamogamo e omi susul lel riou ba te kato talasir. Nori e gamo rariou a palabi, na palabi e gamo uas raroen.

¹⁴ Kaba o Timoti, alö go pile hakarapotein u ranga u mana ti hatutsi lö, taraha alö e atei silem u katun u hihipakok ti hatutsio lö.

¹⁵ Na lö e atei sil hasem, tara poata tu pien noaia lö ba te noana i romana, alö i hatutsei u Buk u Goagono. Nonei e antunan hale noi lö a niatei

te mar lu pouts mera nei e Sunahan u katun, te hamana uaren tere Iesu Kristo.

¹⁶ E Sunahan e hakolotein u ranga hoboto turu Buk u Goagono. U ranga teka e ka mena a toukui a niga te gi hihatuts meni u ranga u mana, na te gi hapiu meni a ka te omina, na te gi hamatskö meri ra, na te gi haruto meri ra i me te mar kato haniga uara ra i matane Sunahan.

¹⁷ Ba katun te kui beiena e Sunahan e toan antuna koru nou tara mamana toukui a niga.

4

¹ U mana koru alia e hatei hamane golö, alö go hengoeio lia te ka gua lia i matane Sunahan ne Iesu Kristo te la pouts nama romana ba te mi tsimou ranou u katun hoboto te toatoar na ti mate has, ba nonei te hatakeie nou a Nipepeito i tanen.

² Alö go rararei u ranga tere Sunahan. Habulun-gana hatagalein, noahasina te omina a poata tsi te niga nen. Alö go haruter u katun te mana uana u ranga tere Sunahan, ba lö te ranga hapiu rem u katun te kato homir. Na lö go taguhir u katun te torohanan kato hanigar. Hihatuts haniga nitoa, ba lö te tuatamim.

³ Taraha, a poata e la nama ba barebana te ma hengo lele roi u hihatuts hamana. E moa. Nori e kukutie riou u ngil peisa i taren, ba te gono beroi a peisaren u tson hihatuts te hatuts raro ien a man ka te ngilin hengoe ren.

⁴ Nori e hengo hanoa riou turu ranga u mana ba te taniaan hengo ner u hahatatei pinopino.

⁵ Kaba lö go hakats halesala ba te tuol hakarapotom, noahasina tara saha ka te hakamitse nolö. Alö go ranga hatei lan u Bulungana u Niga ba te

kato haniga bemi e Sunahan a toukui hoboto i tamulö.

⁶ Na lia, a poata te go mateia lia e butu hakapa tala. Alia e katsin la ba negu a nitoatoana i puta teka.

⁷ Alia u roron tagala sil korui a Tsunono. Na lia e hakapa haniga talagu ba te heregi a katun te pipieta hatalaia turu hihikuma. Na lia e hamana hatagala koru noa has uagu tere Sunahan.

⁸ Ne Sunahan e haputu bei lia a prais i tar tu matskö u lia i matanen. A Tsunono te tsimou hamatsköna te hale noien romana lia nonei turu Lan u Kapan te la nama. Ba nonei te hala gono has mera noi lia a prais u katun hoboto te ngile ren ba te hahalose ren te ga la pouts uamen romana.

U ranga te la hamatskö u tere Timoti

⁹ O Timoti, alö go torohana hatagala silema te go la boroboro uama lö i tar.

¹⁰ Taraha, e Dimas e ngil koruena a han i puta teka. Nonei e la ba hakapa nio lia ba te la uana tara taun i Tesalonaika. E Kresens e la u tara provins i Galesia ne Taitus e la u tara provins i Dalmesia.

¹¹ E Luk pepeisa te ka gono meno lia. Alö go na lu e Mak ba te la gono memu men. Nonei e tatei taguhu hanige nolia.

¹² Alia u hala hakapa meni e Tikikas i Epesas.

¹³ Poata te la muma romana lö, ba lö te lue muma u hasobu u ngahangaha i tar tu la ba nama lia tere Kapas i Troas. Alö go lu hasema a man buk, na man pepa pan has te ngil korue gulia.

¹⁴ E Aleksenda, a katun te kukuiena a kapa, e kato homi koruia i tar. A Tsunono e hahune noen popona tara man markato a man omi te kate ien.

¹⁵ Alö go hanei sile ien, taraha nonei e tokitoki korun u ranga i tamulam.

¹⁶ E moa ta katun te ga taguheio lia tara poata tutun tu kaia lia turu kot. U katun hoboto i la ba nio lia. Alia e ngilegu e Sunahan e ga ma hahuna rien tara ka teka.

¹⁷ Kaba Tsunono e ka gono meio lia ba te hata-gale nolia, na lia u antunan ranga hatein u ranga hoboto i tanen, nu katun hoboto ti ma Jiui i hengo-en. Ne Sunahan e haka haniga ba nio lia tara niomi pan.

¹⁸ Na Tsunono e haka haniga ba has nanou romana lia tara mamana niomi ba te lu mena noi lia tara Nipepeito i tanen i Kolö. Ara gi solosei nitoa nen tara mamana poata! U mana.

Urangan haniga

¹⁹ Alia e hala menagi u haniga tere Priska mere Akuila, na tere Onesiporas has na pala i tanen.

²⁰ E Irastas e kakaia tara taun i Korin. Na lia u la ba nama e Tropimas tara taun i Mailitas, taraha nonei e ka mei a nimate.

²¹ Alö go torohana hatagala silema te go la uama lö i tar i mam tara poata tara eihalata. E Yubiulas ne Piudens ne Lainus ne Klodia e hatsomi hase rio lö, na man munmun toulana hoboto i tarara e hala hase roi lö u haniga.

²² A Tsunono e tatei ka gono mena u namnamei i tamulö. Nonei e tatei taguhu rano limiu. Nonei talasi.

Alia e Pol

U BULUNGANA U NIGA
The New Testament in the Halia Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Halia long Niugini

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Halia

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

03815460-d6a0-5a59-aa7b-2a4278f7e67d